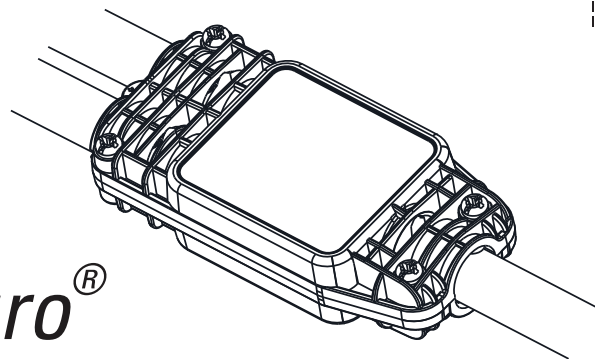


# STEAB

## Paguro<sup>®</sup>



تعليمات التركيب  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCTION DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANWEISUNGEN  
INSTALLATIE INSTRUCTIES  
INSTALLATIONSBESTAMMELSER

درجة الحماية ٦٨  
**IP68**

حتى ١.٣ متر عمق  
1,3 m di profondità  
1,3 m depth  
1,3 m de profondeur  
1,3 meter Tiefe  
1,3 m djup  
1,3 meter diepte  
1,3 m de profundidad

5697/3 ٢٥ أمبير / ١٦ كحد أقصى

16A 250V

5697/5 ١٠ أمبير / ١٠ كحد أقصى

10A 250V



STEAB S.p.A.  
Via G. Marconi, 1/3 - 50068  
Zona Industriale Scopeti, Rufina  
Firenze - Italy  
Tel. 055 8398939  
Fax 055 8396814  
E-mail: info@steab.it  
www.steab.it

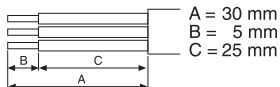
COD / كود

5697/3

6,5÷12

5697/5

6,5÷12



Sugerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /  
föreslog / gesuggereerd / sugerido

sez. mm<sup>2</sup>/cpez mm

Linea / Main Line 3x2.5

Derivazione / Derivation 3x2.5

Linea / Main Line 5x1.5

Derivazione / Derivation 5x1.5

استخدم كاشف الاسلاك بالقياسات المحددة.

Sguainatura cavi. Avisolering av ledningsändar.  
Wire Stripping. Strip de kabel.  
Degainage et Quitar un trozo de manguera  
denudage du cable. y pelar las puntas del cable.  
Kabel aus der Schutzhülse befreien.

يحتوي صندوق التوصيل على مدخل ٢×٢٠ (٣+٣) مم<sup>2</sup> رمزه (٥٦٩٧/٣) ومدخل ٢×٥ (٥+٥) مم<sup>2</sup> رمزه (٥٦٩٧/٥) و ٤ براغي مقاومة للصدأ ومحولات وتشيير ألوان الموصلات التي مقاسات الكابلات المخصصة لها الأسود كابل قطر ٩,٥-٦,٥ مم

Scatola di connessione completa di: morsetti Steab (3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5), n° 4 viti in acciaio. Adattatori (nero) per serraggio cavi Ø 6,5 – 9,5 mm.

Junction Box with Terminal Block Steab (3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5), 4 Inox Stainless steel screws included. Adapters (black) to be used with cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

Boite de Connection complete avec Domino Steab(3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5), 4 vis en acier. Adapteurs (noir) pour le serrage de cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

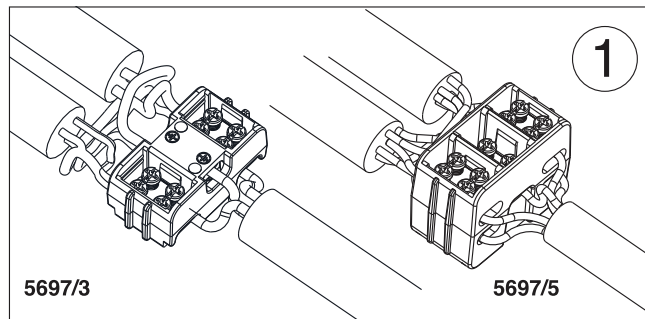
Verbindungsbox mit Verbindungselement Steab (3+3)x2,5mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5), incl. Edelstahlsschrauben. Schwarze Adapter für Kabeldurchmesser Ø 6.5 – 9.5.

Steab kopplingsbox med kopplingsplint (3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5) Levereras med 4st rostfria skruvar. Svart adapter används till kabel med diameter Ø 6.5 – 9.5 mm på fördelningskabel.

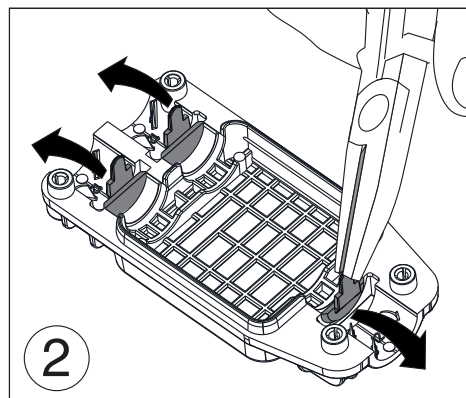
Y-verdeelingsdoos met aansluitklem Standard (3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5) en voorzien van 4 roestvrijstalen schroeven. Kabel-Adapter kleur Zwart: te gebruiken voor kabel Ø 6.5 – 9.5 mm.

Caja de conexión con regleta Steab (3+3)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/3), (5+5)x2,5 mm<sup>2</sup> (5697/5), 4 tornillos de acero inoxidable incluidos: Adaptadores (negro) para cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

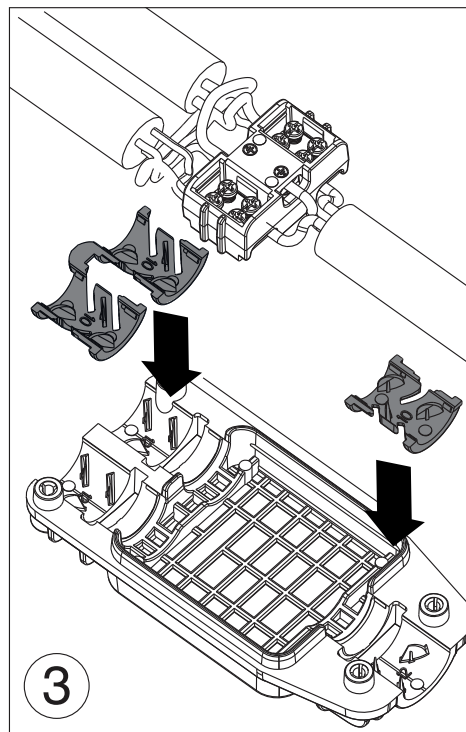
مميزات (ع)	Caratteristiche (IT)	Characteristics (EN)	Caractéristiques (FR)
عمر اقتراضي لانتهائي آمن وغير سام جاهز للاستخدام يمكن استخدامه أكثر من مرة تحلى الشركة بمسئوليتها عن الحوادث أو الأضرار التي تنتج عن التركيب الخاطئ أو الاستخدام غير الصحيح.	Senza scadenza Sicuro e atossico Pronto all'uso Riaccessibile L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.	No Limit Life Safe and not toxic Ready for use Reentenable The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.	Pas de échéance Fiable et atoxique Prêt à l'usage Reaccessible La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.
Produkta Fakta (SE)	Karakteristieken (NL)	Caracteristicas (ES)	Eigenschaften (DE)
Ingen begränsning av livslängd Säker och giftfri Klar att använda Återöppningsbar Företaget avser sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktigt och olämpligt användning.	Onbepaalde levensduur Veilig en niet giftig Klaar voor gebruik Demonteerbaar en opnieuw monteerbaar De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade die ontstaan door verkeerd gebruik en/of een verkeerde aansluiting.	Sin vencimiento Seguro y atoxico Pronto al uso Reaccessible La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.	Keine Verfallfrist Sicher und ungiftig Einstazbereit Wiedererreichbar Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schäden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.



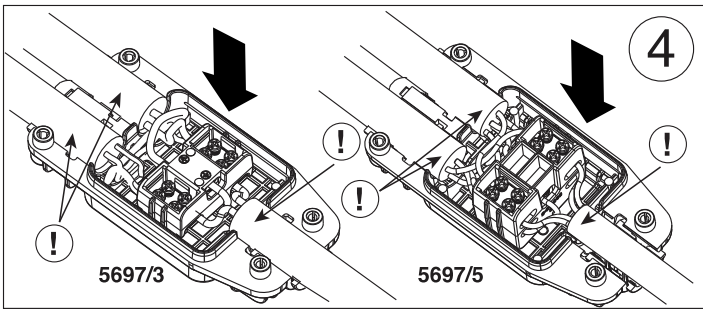
ثبت الموصلات في صندوق التوصيل.  
Inserire i conduttori nella morsettiiera.  
Fit the conductors in the terminal block.  
Inserer les conducteurs dans le domino.  
Die Leiter in die Klammer einschalten.  
Anslut ledarna i skruvplint.  
Stop de aders in de kroonstrip.  
Introducir las puntas del cable en la regleta.



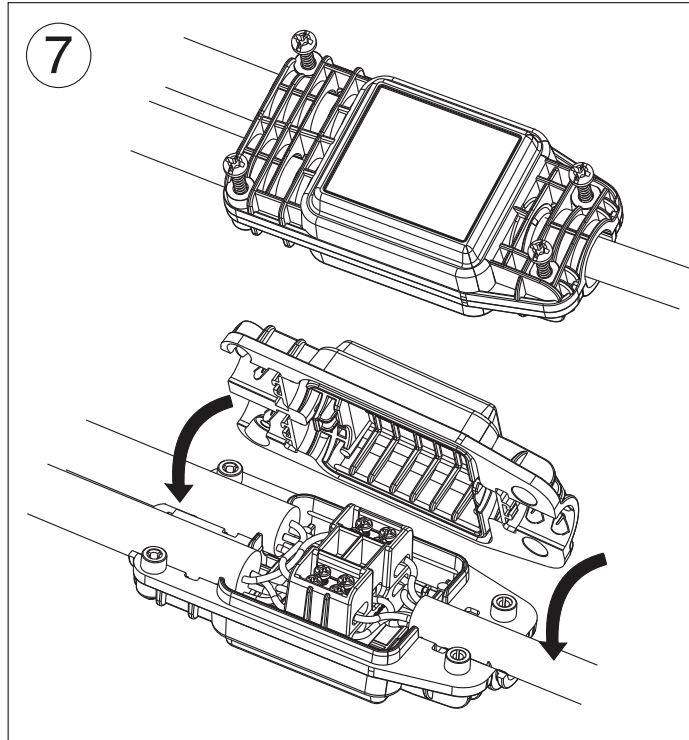
قم بإزالة الفواصل اعتماداً على حجم الكابلات الداخل  
Rompere perno distanziatori e le membrane in corrispondenza dei cavi.  
Break the pivots/spacers. Break the pre-cracked membranes according to cables entry.  
Casser les pivots entretoise. Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.  
Bolzen sprengen. Schwingblätter bei den Kabeln brechen.  
Bryt markerade distanser. Avlägsna tätningmembran.  
Verwijder de 2 nokken. Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.  
Romper los pivotes del separador. Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.



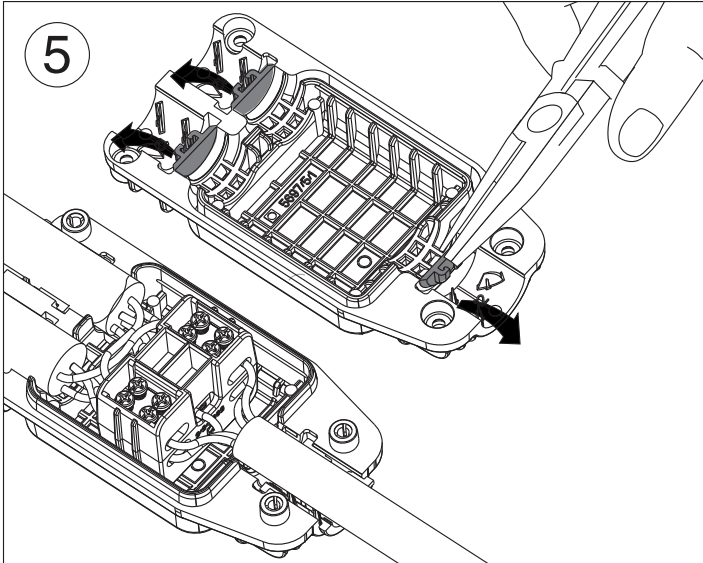
قم باستخدام المحول الاضائي الأسود عند استخدام كابل قطره الخارجي أقل من ٩,٥ ملم  
Inserire gli adattatori nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.5 mm.  
Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.  
Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.  
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.5 mm hat, muss ein schwarzen Adapter benutzt werden.  
Sätt l svart adaptern i de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 9.5 mm.  
Monteer de zwart kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.  
Insertar el adaptador negro si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.



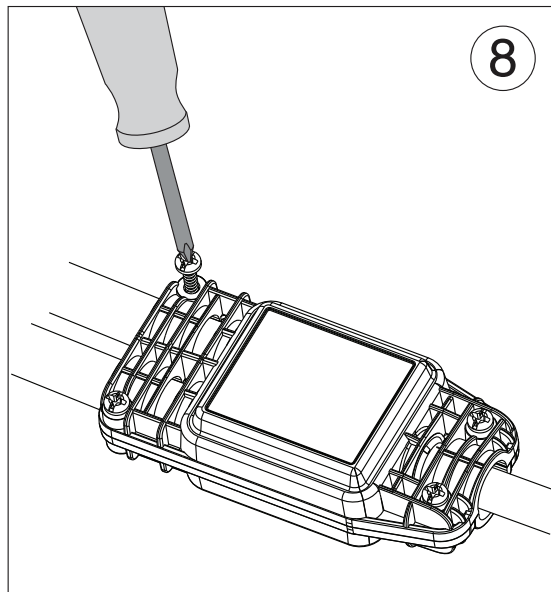
ثبت الموصلات على القاعدة  
 Inserire la morsettiera.  
 Fit the terminal block.  
 Inserer le domino.  
 Klammer einschalten.  
 Montera Skruvplint.  
 Sluit de kroonstrip aan.  
 Encajar la regleta.



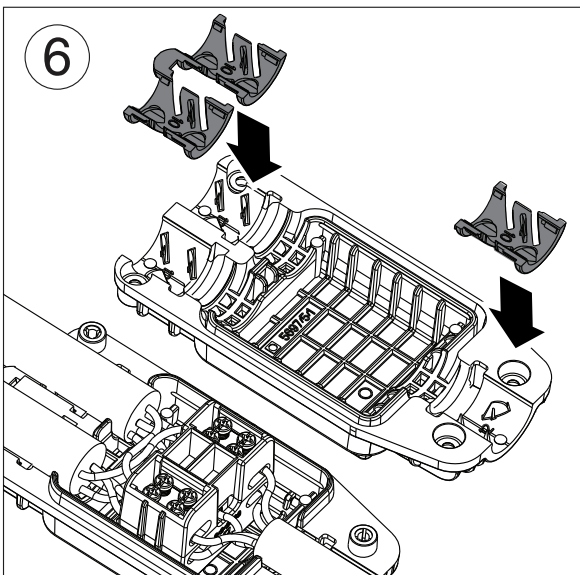
قم بإغلاق الغطاء بإحكام بالضغط عليه أولاً بعد ذلك قم بربطه باستخدام البراغي  
 Bloccare la scatola con le viti.  
 Lock the box tightening the screws.  
 Bloquer la boîte par les vis.  
 Schachtel festschrauben.  
 Lås box, montera 4 st. skruv.  
 Sluit de doos af dmv de schroeven.  
 Bloquear la caja con los tornillos.



قم بإزالة المشابيك عن طريق كسرها الموجودة على الجانب العلوي  
 Rompere i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.  
 Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.  
 Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.  
 Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.  
 Ta bort distanspiggarna på långsidan. Bryt av membranen vid kabelingången.  
 Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.  
 Romper los pivotes del separador y las membranas de proteccion.



لإعادة فتح الصندوق ، قم بفك المسامير والبراغي باستخدام مفك البراغي  
 Per riaprire la scatola svitare le viti.  
 To re-open the box unscrew the screws.  
 Pour reouvrir la boîte devisser les vis.  
 Abschrauben Um die Schächtel zu öffnen.  
 För att återöppna box, demontera skruvar.  
 Heropen de doos door de schroeven.  
 Para reabrir la caja, quitar los tornillos.



قم باستخدام الحوّل الأسود الاضائي عند استخدام كابل خارجي قطره أقل من ٩,٥ ملم  
 Inserire gli adattatori nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9,5 mm.  
 Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9,5 mm.  
 Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9,5 mm.  
 Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9,5 mm hat, muss ein schwarzen Adapter benutzt werden.  
 Sätt I svart adaptern I de fall kabeln har en ytterdiameter mindre än 9,5 mm.  
 Monteer de zwart kabel addapter, wanneer de buitendiamater van de kabel kleiner is dan 9,5 mm.  
 Insertar el adaptador negro si el cable tiene un diametro externo inferior a 9,5 mm.